




MAINTENANCE FOR UOB BUSINESS INTERNET BANKING (BIB) – SERVICES AND USER MAINTENANCE
ĐƠN YÊU CẦU THAY ĐỔI DỊCH VỤ NGÂN HÀNG TRỰC TUYẾN DOANH NGHIỆP UOB (BIB) – THAY ĐỔI CÁC DỊCH VỤ VÀ NGƯỜI DÙNG
1. Applicant's ("My") business details (All fields are mandatory) / **Thông tin doanh nghiệp ("của tôi") của Người yêu cầu** (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

 Registered Business Name / Tên doanh nghiệp

Business Registration No. / Số giấy phép

Existing BIB Login Group ID / Tên đăng nhập BIB hiện tại của Công ty


2. Update my contact person's details / **Cập nhật thông tin về người liên hệ của tôi**

 Name / Tên

Mobile No. (This is required to receive BIBPlus SMS notifications) / Số điện thoại di động (Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)


Email Address (This is required to receive BIBPlus Email notifications) / Địa chỉ email (Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

3. My accounts to be linked to BIBPlus / **Các tài khoản cần liên kết với BIBPlus của tôi** (Please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

 Link all active accounts held as at the date of this application. / Liên kết tất cả các tài khoản đang hoạt động tại thời điểm làm đơn yêu cầu này.

Link these accounts to BIBPlus / Liên kết các tài khoản này với BIBPlus

Account No. / Tài khoản số	Account No. / Tài khoản số
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

 Delink these accounts from BIBPlus / Dừng liên kết các tài khoản này với BIBPlus

Account No. / Tài khoản số	Account No. / Tài khoản số
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Designated account for token and BIBPlus services charges (where applicable) / Tài khoản chỉ định để thanh toán phí dịch vụ thiết bị bảo mật và BIBPlus (nếu có)

Account No. / Tài khoản số


<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Currency / Loại tiền

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

4. Optional BIBPlus Services / **Các Dịch vụ BIBPlus tùy chọn** (Fees may apply. / Có thể phải trả phí.)

 (Please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

 Add Cash and Trade Transactions (For customers upgrading from Enquiry Only services) / Bổ sung các Giao dịch Tiền mặt và Thương mại (dành cho khách hàng nâng cấp từ các dịch vụ Chỉ Truy vấn)

5. Add new users (if you have more than 3 users, you can add more users in Appendix 1 – Add BIBPlus Users) / **Thêm người dùng mới** (nếu có nhiều hơn 3 người dùng, quý khách có thể thêm người dùng vào Phụ lục 1 – Thêm người dùng BIBPlus)

Please read the notes below before you fill up this section. / Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.

► **Administrator / Quản trị viên:**

- Create/maintain all user and access profiles. / Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
 - Maintain User(s) passwords and assign tokens to all Company User(s) except Administrators and all Authorisers. / Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt.
- Note / Lưu ý: All administrative setups are created and approved by any one Administrator. / Tất cả các cài đặt về quản trị được tạo ra và phê duyệt bởi bất kỳ Quản trị viên nào.

► **Enquirer / Người truy vấn:** View account details only. / Chỉ xem thông tin tài khoản.

- **Maker / Người thực hiện:** Create all transactions and view account details. / Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản.
- **Authoriser / Người phê duyệt:** Create transactions, approve other user's transactions and view account details. / Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.

Important / Lưu ý quan trọng:

- The Bank will assign an ID at its sole discretion if the Preferred User ID is left blank or cannot be allocated. / Ngân hàng sẽ tự tạo một Tên đăng nhập tùy ý nếu khách hàng để trống phần Tên đăng nhập mong muốn, hoặc khi Ngân hàng không thể cấp Tên đăng nhập mà khách hàng muốn dùng.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.

User 1 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 1 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên <small>(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)</small>	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Country of Issuance / Quốc gia cấp
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng <small>(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)</small>	<input type="checkbox"/> Assign token from Company / Chỉ định sử dụng thiết bị bảo mật từ Công ty (If left unchecked, the Bank will assign new token / nếu không đánh dấu vào ô này thì Ngân hàng sẽ cấp thiết bị bảo mật mới)	User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng
<input type="text"/>		<input type="text"/>
Email Address / Địa chỉ email <small>(This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)</small>	Roles / Vai trò <small>(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)</small>	
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn	
Mobile No. / Số điện thoại di động <small>(This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)</small>	<input type="checkbox"/> Maker / Người thực hiện	
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Authoriser / Người phê duyệt	
	<input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên	<input type="text"/>

User 2 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 2 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên <small>(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)</small>	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Country of Issuance / Quốc gia cấp
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng <small>(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)</small>	<input type="checkbox"/> Assign token from Company / Chỉ định sử dụng thiết bị bảo mật từ Công ty (If left unchecked, the Bank will assign new token / nếu không đánh dấu vào ô này thì Ngân hàng sẽ cấp thiết bị bảo mật mới)	User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng
<input type="text"/>		<input type="text"/>
Email Address / Địa chỉ email <small>(This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)</small>	Roles / Vai trò <small>(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)</small>	
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn	
Mobile No. / Số điện thoại di động <small>(This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)</small>	<input type="checkbox"/> Maker / Người thực hiện	
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Authoriser / Người phê duyệt	
	<input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên	<input type="text"/>

User 3 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 3 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên <small>(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)</small>	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Country of Issuance / Quốc gia cấp
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng <small>(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)</small>	<input type="checkbox"/> Assign token from Company / Chỉ định sử dụng thiết bị bảo mật từ Công ty (If left unchecked, the Bank will assign new token / nếu không đánh dấu vào ô này thì Ngân hàng sẽ cấp thiết bị bảo mật mới)	User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng
<input type="text"/>		<input type="text"/>
Email Address / Địa chỉ email <small>(This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)</small>	Roles / Vai trò <small>(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)</small>	
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn	
Mobile No. / Số điện thoại di động <small>(This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)</small>	<input type="checkbox"/> Maker / Người thực hiện	
<input type="text"/>	<input type="checkbox"/> Authoriser / Người phê duyệt	
	<input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên	<input type="text"/>

6. Update existing user details (if you have more than 3 users, you can update more users in Appendix 2 – Update existing BIBPlus Users)

✓ Cập nhật thông tin của người dùng hiện tại (nếu có nhiều hơn 3 người dùng, quý khách có thể cập nhật thêm người dùng tại Phụ lục 2 – Cập nhật Người dùng BIBPlus)

Please read the notes below before you fill up this section. / Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.

▶ Administrator / Quản trị viên:

- Create/maintain all user and access profiles. / Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
- Maintain User(s) passwords and assign tokens to all Company User(s) except Administrators and all Authorisers. / Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt. Note / Lưu ý: All administrative setups are created and approved by any one Administrator. / Tất cả các cài đặt về quản trị được tạo ra và phê duyệt bởi bất kỳ Quản trị viên nào.

▶ Enquirer / Người truy vấn: View account details only. / Chỉ xem thông tin tài khoản.

- ▶ Maker / Người thực hiện: Create all transactions and view account details. / Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản.
- ▶ Authoriser / Người phê duyệt: Create transactions, approve other user's transactions and view account details. / Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.

Important / Lưu ý quan trọng:

- The details provided below will supersede your current user setup except User ID which cannot be changed. / Các thông tin nêu dưới đây sẽ thay thế cài đặt về người dùng hiện tại của quý khách, nhưng Tên đăng nhập thì không thể thay thế.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.

User 1 Details / Thông tin về Người dùng 1

Name / Tên

(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Existing User ID/Tên đăng nhập hiện tại

(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người thực hiện

Authoriser / Người phê duyệt

Administrator / Quản trị viên

User Specimen Signature

/ Chữ ký mẫu của Người dùng

Email Address / Địa chỉ email

(This is required to receive BIBPlus Email notifications./Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động

(This is required to receive BIBPlus SMS notifications./Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

User 2 Details / Thông tin về Người dùng 2

Name / Tên

(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Existing User ID/Tên đăng nhập hiện tại

(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người thực hiện

Authoriser / Người phê duyệt

Administrator / Quản trị viên

User Specimen Signature

/ Chữ ký mẫu của Người dùng

Email Address / Địa chỉ email

(This is required to receive BIBPlus Email notifications./Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động

(This is required to receive BIBPlus SMS notifications./Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

User 3 Details / Thông tin về Người dùng 3

Name / Tên

(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Existing User ID/Tên đăng nhập hiện tại

(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người thực hiện

Authoriser / Người phê duyệt

Administrator / Quản trị viên

User Specimen Signature

/ Chữ ký mẫu của Người dùng

Email Address / Địa chỉ email

(This is required to receive BIBPlus Email notifications./Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động

(This is required to receive BIBPlus SMS notifications./Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

7. My transaction approval settings / Các cài đặt phê duyệt giao dịch của tôi

(The details provided below will supercede your current approval settings / Thông tin nêu dưới đây sẽ thay thế các cài đặt về phê duyệt hiện tại của quý khách)

(S) Can authoriser approve own transactions? / Người phê duyệt có thể tự phê duyệt các giao dịch của mình hay không?

NO – DUAL CONTROL / KHÔNG – KIỂM SOÁT KÉP

Authoriser can create a transaction BUT cannot approve the same transaction which must be approved by another Authoriser. / Người phê duyệt có thể tạo một giao dịch NHƯNG không thể phê duyệt chính giao dịch đó, mà phải để một Người phê duyệt khác phê duyệt.

Transaction Approval Limit / Hạn mức Phê duyệt Giao dịch

up to local currency

tối đa tính bằng đồng nội tệ

up to local currency

tối đa tính bằng đồng nội tệ

up to local currency

tối đa tính bằng đồng nội tệ

Approval Mandate / Yêu cầu phê duyệt

(Please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Any 1 Authoriser / 1 Người phê duyệt bất kỳ

Any 2 Authoriser / 2 Người phê duyệt bất kỳ

Any 3 Authoriser / 3 Người phê duyệt bất kỳ

Any 1 Authoriser / 1 Người phê duyệt bất kỳ

Any 2 Authoriser / 2 Người phê duyệt bất kỳ

Any 3 Authoriser / 3 Người phê duyệt bất kỳ

Any 1 Authoriser / 1 Người phê duyệt bất kỳ

Any 2 Authoriser / 2 Người phê duyệt bất kỳ

Any 3 Authoriser / 3 Người phê duyệt bất kỳ

- Note: / Lưu ý:
1. Local currency refers to the currency of the country where BIBPlus was applied for. / Đồng nội tệ là đồng tiền của quốc gia nơi áp dụng dịch vụ BIBPlus.
 2. Foreign currency transactions will be calculated based on the local-equivalent Approval Limit which the Applicant has indicated. / Các giao dịch ngoại tệ sẽ được tính toán trên Hạn mức Phê duyệt đồng nội tệ tương đương mà Người yêu cầu đã quy định.
 3. The Transaction Approval Limit will apply to all authorisers. / Hạn mức Phê duyệt Giao dịch sẽ được áp dụng cho tất cả những người phê duyệt.
 4. If Section 7 is left blank, the Approval Settings for the newly linked account(s) in Section 3 will follow your default Approval Settings, if any, in BIBPlus. / Nếu Phần 7 được để trống, các Cài đặt Phê duyệt cho (các) tài khoản mới liên kết trong Phần 3 sẽ được thực hiện theo cài đặt phê duyệt mặc định của quý khách trong BIBPlus, nếu có.

8. Delete Users / Xóa Người dùng (Please provide details below / Quý khách vui lòng cung cấp thông tin vào phần dưới đây)

 Name / Tên

User ID / Tên đăng nhập

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài

Name / Tên

User ID / Tên đăng nhập

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài

Name / Tên

User ID / Tên đăng nhập

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài

Note / Lưu ý: Deleted User(s) will be removed from all his/her other roles and all linked entities. / (Những) Người dùng bị Xóa tên sẽ bị loại bỏ khỏi các vai trò khác và tất cả tổ chức được liên kết.

9. Other Instruction / Chỉ thị khác (Please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

I would like to terminate my BIBPlus service. / Tôi muốn chấm dứt dịch vụ BIBPlus.

10. Declaration by Applicant / Xác nhận của Người yêu cầu

I/We, the User(s) and/or on behalf of the Applicant, hereby / Tôi/Chúng tôi, (những) Người Dùng và/hoặc đại diện cho Người yêu cầu, theo đây :

- a) Request the changes or amendments to be made to my/our BIB Service as set out above; / Yêu cầu thay đổi hoặc sửa đổi Dịch Vụ BIB của tôi/chúng tôi được nêu ở trên;
- b) confirm that the Applicant has read, understood and agreed bound by the UOB Business Internet Banking Service Agreement ("Agreement") (available at uob.com.vn) and any amendment or variation thereof; / xác nhận rằng Người yêu cầu đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi Hợp Đồng Dịch Vụ Ngân hàng Trực Tuyến Doanh Nghiệp UOB ("Hợp Đồng") (đăng tại trang web: uob.com.vn) và bất kỳ sửa đổi hay thay đổi nào theo đó;
- c) confirm that the Applicant has read, understood and agreed bound by the terms and conditions applicable to each of the services that the Applicant has applied for and any amendment or variation thereof; / xác nhận rằng Người yêu cầu đã đọc, hiểu và đồng ý bị ràng buộc bởi các điều khoản và điều kiện áp dụng cho mỗi dịch vụ mà Người yêu cầu đã đăng ký và bất kỳ sửa đổi hay thay đổi nào theo đó;
- d) authorise the Bank to issue token(s) to the Company User(s), Company Administrator(s) and Company Signatory(ies), where applicable. Company User refers to Enquirer and Maker. Company Administrator refers to Administrator. Company Signatory refers to Authoriser; / ủy quyền cho Ngân Hàng phát hành các thiết bị bảo mật (token) cho (những) Người Dùng Của Công Ty, (những) Quản Trị Viên Của Công Ty và (những) Người Ký Tên Của Công Ty, nếu có. Người Dùng Của Công Ty là Người truy vấn và Người thực hiện. Quản Trị Viên Của Công Ty là Quản Trị Viên. Người Ký Tên Của Công Ty là Người được Ủy Quyền;
- e) certify the specimen signature of the users stated above; / chứng nhận chữ ký mẫu của người dùng đã nêu ở trên;
- f) confirm that each of the Company Signatories named herein is authorised to operate and use any of the services granted and provided to the Applicant through the BIB Service, based on the Approval Mandate and Transaction Approval Limit set out above. I/We confirm that if I/we do not indicate the Approval Mandate or Transaction Approval Limit, each Company Signatory is deemed to be authorised to approve transactions of any amount. If the Approval Mandate is indicated but not the Transaction Approval Limit, the Company Signatories are deemed to be authorised to approve transactions of any amount according to the Approval Mandate; / xác nhận rằng mỗi Người Ký Tên Của Công Ty có tên trong văn bản này được phép thực hiện và sử dụng bất kỳ dịch vụ được cấp và cung cấp cho Người yêu cầu thông qua Dịch Vụ BIB, dựa trên Chấp Thuận Ủy Nhiệm và Hạn Mức Chấp Thuận Giao Dịch quy định trong văn bản này. Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng nếu tôi/chúng tôi không đưa ra Chấp Thuận Ủy Nhiệm và Hạn Mức Chấp Thuận Giao Dịch thì mỗi Người Ký Tên Của Công Ty sẽ được coi là được ủy quyền bởi tôi/chúng tôi để chấp thuận các giao dịch với giá trị bất kỳ. Nếu Chấp Thuận Ủy Nhiệm được đưa ra nhưng Hạn Mức Chấp Thuận Giao Dịch không được đưa ra thì Người Ký Tên Của Công Ty sẽ được coi là được ủy quyền để chấp thuận các giao dịch với giá trị theo Chấp Thuận Ủy Nhiệm;
- g) confirm and agree that any existing mandate or instructions which I/we may have with the UOB Group Bank(s) will not apply in relation to my/our use of BIB; / xác nhận và đồng ý rằng bất kỳ sự ủy nhiệm hoặc chỉ thị hiện tại nào mà tôi/chúng tôi có thể có với (các) Ngân Hàng Thành Viên UOB sẽ không áp dụng cho việc sử dụng dịch vụ BIB của tôi/chúng tôi;
- h) confirm that all the information provided here is true and accurate to the best of my/our knowledge as at the date of this application; / xác nhận rằng tất cả các thông tin được cung cấp tại văn bản này là chính xác và đúng sự thật theo hiểu biết tốt nhất của tôi/chúng tôi vào ngày ký đơn đăng ký này;
- i) confirm that, in the event of any change of Company Administrators and/or Company Signatories, the Applicant shall immediately revoke the relevant User IDs through the submission of request, instruction or relevant form to the Bank; / xác nhận rằng, trong trường hợp có bất kỳ sự thay đổi nào về những Quản Trị Viên Của Công Ty và/hoặc Người Ký Tên Của Công Ty, Người yêu cầu sẽ ngay lập tức hủy bỏ các tên đăng nhập liên quan bằng cách đệ trình văn bản yêu cầu, chỉ thị hoặc văn bản liên quan cho Ngân Hàng;
- j) authorise the Bank to debit all fees and charges relating to this application and/or use of the BIB Service from the designated account or any other account of the Applicant; / ủy quyền cho Ngân Hàng để ghi nợ tất cả các khoản phí và chi phí liên quan đến việc đăng ký và/hoặc sử dụng Dịch Vụ BIB từ tài khoản được chỉ định hoặc bất kỳ tài khoản nào khác của Người yêu cầu;
- k) agree that I/we and/or the Applicant will indemnify and hold the Bank harmless from and against any and all costs, claims, losses, damages, charges and/or expenses which the Bank may sustain, incur or be liable for in connection with, or resulting from or any earlier application for, the BIB Service, including (where applicable) as a result of the Applicant opting for Single Control and/or the Applicant not providing all email addresses and mobile numbers; / đồng ý rằng tôi/chúng tôi và/hoặc Người yêu cầu sẽ bồi thường và giữ cho Ngân Hàng không phải chịu trách nhiệm đối với bất kỳ và toàn bộ các khoản phí, khiếu nại, tổn thất, thiệt hại, chi phí và/hoặc phí tổn mà Ngân Hàng có thể phải chịu, gánh chịu hoặc chịu trách nhiệm liên quan đến, hoặc phát sinh từ hoặc bất kỳ đăng ký nào trước đó đối với, Dịch Vụ BIB, bao gồm do các sự kiện (nếu có) Người yêu cầu lựa chọn chế độ Kiểm Soát Đơn và/hoặc Người yêu cầu không cung cấp tất cả các địa chỉ email và số điện thoại di động;
- l) enclose a certified true copy of my/our board (or equivalent) resolution; and / đính kèm một bản sao chứng thực nghị quyết hội đồng quản trị (hoặc tài liệu tương đương) của tôi/chúng tôi; và
- m) agree that the Bank may amend the Agreement at any time and/or may terminate the provision of the Single Control option at any time with notice to the Applicant. / đồng ý rằng Ngân Hàng có thể sửa đổi Hợp Đồng bất cứ lúc nào và/hoặc có thể chấm dứt việc lựa chọn chế độ Kiểm Soát Đơn bất cứ lúc nào bằng thông báo cho Người yêu cầu.

Authorised Person(s)/Approved Person(s) / Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Name / Tên	Signature / Chữ ký	Name / Tên	Signature / Chữ ký
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Date / Ngày	<input type="text"/>	Date / Ngày	<input type="text"/>

Please send the completed form to / Sau khi điền đầy đủ thông tin vào đơn yêu cầu, xin quý khách gửi về địa chỉ:
BIB Section, UOB Ho Chi Minh City Branch, 17 Le Duan Boulevard, Central Plaza Office Building (Ground Floor), District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam
/ Bộ phận BIB, Ngân hàng UOB Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh, Tầng trệt, Số 17 Đường Lê Duẩn, Tòa nhà văn phòng Central Plaza, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

- The Bank will process your application within 5 business days. / Ngân hàng sẽ giải quyết yêu cầu của quý khách trong vòng 5 ngày làm việc.
- Do call the Bank at **1800 599921** if the user IDs/passwords/tokens are not received after 5 business days. / Xin quý khách vui lòng liên hệ với Ngân hàng theo số điện thoại **1800 599921** nếu quý khách không nhận được tên đăng nhập/mật khẩu/token sau 5 ngày làm việc.
- Token Charge may apply for each token issued. / Ngân hàng có thể yêu cầu khách hàng trả phí cho mỗi thiết bị bảo mật được cấp.
- If you are also using UOB Business app, please note that the functions offered in UOB Business app and BIBPlus may be different. Please call **1800 599921** if you require further details. / Nếu Quý khách sử dụng ứng dụng UOB Business, vui lòng lưu ý rằng những chức năng trên ứng dụng UOB Business và Ngân hàng trực tuyến BIBPlus có thể khác nhau. Quý khách vui lòng gọi số **1800 599921** để biết thêm chi tiết.

For Bank's Use Only / Phần dành cho Ngân hàng

Attended by / Người thực hiện:
(RM / Quản lý Khách hàng)

Signature verified by / Người xác minh chữ ký:

- ASR / Nghị quyết tài khoản và dịch vụ ASR
- BIB Resolution / Nghị quyết về Ngân hàng trực tuyến dành cho khách hàng Doanh nghiệp BIB

Processed by / Người xử lý:

Approved by / Người phê duyệt:

Name and Signature / Tên và chữ ký

Name and Signature / Tên và chữ ký

Name and Signature / Tên và chữ ký

Name and Signature / Tên và chữ ký

Date / Ngày _____

Date / Ngày _____

Date / Ngày _____

Date / Ngày _____

Remarks / Ghi chú

Please read the notes below before you fill up this section. / Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.

► Administrator / Quản trị viên:

- Create/maintain all user and access profiles. / Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
 - Maintain User(s) passwords and assign tokens to all Company User(s) except Administrators and all Authorisers. / Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt.
- Note / Lưu ý: All administrative setups are created and approved by any one Administrator. / Tất cả các thiết lập về quản trị được tạo ra và phê duyệt bởi bất kỳ Quản trị viên nào.

► Enquirer / Người truy vấn: View account details only. / Chỉ xem thông tin tài khoản.

- Maker / Người thực hiện: Create all transactions and view account details. / Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản.
- Authoriser / Người phê duyệt: Create transactions, approve other user's transactions and view account details. / Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.

Important / Lưu ý quan trọng:

- The Bank will assign an ID at its sole discretion if the Preferred User ID is left blank or cannot be allocated. / Ngân hàng sẽ tự tạo một Tên đăng nhập tùy ý nếu khách hàng để trống phần Tên đăng nhập mong muốn, hoặc khi Ngân hàng không thể cấp Tên đăng nhập mà khách hàng muốn dùng.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.

User 1 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 1 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Country of Issuance / Quốc gia cấp
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)	<input type="checkbox"/> Assign token from Company / Chỉ định sử dụng thiết bị bảo mật từ Công ty (If left unchecked, the Bank will assign new token / nếu không đánh dấu vào ô này thì Ngân hàng sẽ cấp thiết bị bảo mật mới)	User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng
Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)	Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)	
Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)	<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn <input type="checkbox"/> Maker / Người thực hiện <input type="checkbox"/> Authoriser / Người phê duyệt <input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên	

User 2 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 2 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Country of Issuance / Quốc gia cấp
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)	<input type="checkbox"/> Assign token from Company / Chỉ định sử dụng thiết bị bảo mật từ Công ty (If left unchecked, the Bank will assign new token / nếu không đánh dấu vào ô này thì Ngân hàng sẽ cấp thiết bị bảo mật mới)	User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng
Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)	Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)	
Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)	<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn <input type="checkbox"/> Maker / Người thực hiện <input type="checkbox"/> Authoriser / Người phê duyệt <input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên	

User 3 Details (All fields are mandatory) / Thông tin về Người dùng 3 (Tất cả mục đều là thông tin bắt buộc)

Name / Tên (underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)	ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)	Country of Issuance / Quốc gia cấp
Preferred User ID / Tên đăng nhập muốn sử dụng (min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)	<input type="checkbox"/> Assign token from Company / Chỉ định sử dụng thiết bị bảo mật từ Công ty (If left unchecked, the Bank will assign new token / nếu không đánh dấu vào ô này thì Ngân hàng sẽ cấp thiết bị bảo mật mới)	User Specimen Signature / Chữ ký mẫu của Người dùng
Email Address / Địa chỉ email (This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)	Roles / Vai trò (please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)	
Mobile No. / Số điện thoại di động (This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)	<input type="checkbox"/> Enquirer / Người truy vấn <input type="checkbox"/> Maker / Người thực hiện <input type="checkbox"/> Authoriser / Người phê duyệt <input type="checkbox"/> Administrator / Quản trị viên	

Authorised Person(s)/Approved Person(s) / Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Name / Tên	Signature / Chữ ký	Name / Tên	Signature / Chữ ký
Date / Ngày		Date / Ngày	

Update existing user details (for additional users)

Cập nhật thông tin của người dùng hiện tại (đối với người dùng bổ sung)

Appendix 2 – Update existing BIBPlus Users

Phụ lục 2 – Cập nhật Người dùng BIBPlus

Please read the notes below before you fill up this section. / Quý khách vui lòng đọc các lưu ý dưới đây trước khi điền vào phần này.

Administrator / Quản trị viên:

- Create/maintain all user and access profiles. / Tạo/thay đổi thông tin và quyền truy cập của người dùng.
- Maintain User(s) passwords and assign tokens to all Company User(s) except Administrators and all Authorisers. / Thay đổi mật khẩu Người dùng và cấp thiết bị bảo mật cho Người dùng của Công ty, trừ các Quản trị viên và tất cả những Người phê duyệt. Note / Lưu ý: All administrative setups are created and approved by any one Administrator. / Tất cả các cài đặt về quản trị được tạo ra và phê duyệt bởi bất kỳ Quản trị viên nào.

Enquirer / Người truy vấn: View account details only. / Chỉ xem thông tin tài khoản.

- Maker / Người thực hiện: Create all transactions and view account details. / Tạo tất cả các giao dịch và xem thông tin tài khoản.
- Authoriser / Người phê duyệt: Create transactions, approve other user's transactions and view account details. / Tạo giao dịch, phê duyệt các giao dịch của người dùng khác và xem thông tin tài khoản.

Important / Lưu ý quan trọng:

- The details provided below will supercede your current user setup except User ID which cannot be changed. / Các thông tin nêu dưới đây sẽ thay thế cài đặt về người dùng hiện tại của quý khách, nhưng Tên đăng nhập thì không thể thay thế.
- For authorisers, it is mandatory to provide a valid mobile number and submit your identification documents together with your application. / Đối với các người phê duyệt, bắt buộc phải cung cấp số điện thoại di động hợp lệ và nộp các giấy tờ chứng minh cùng với đơn đăng ký của bạn.

User 1 Details / Thông tin về Người dùng 1

Name / Tên

(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Existing User ID/Tên đăng nhập hiện tại

(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người thực hiện

Authoriser / Người phê duyệt

Administrator / Quản trị viên

User Specimen Signature

/ Chữ ký mẫu của Người dùng

Email Address / Địa chỉ email

(This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động

(This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

User 2 Details / Thông tin về Người dùng 2

Name / Tên

(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Existing User ID/Tên đăng nhập hiện tại

(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người thực hiện

Authoriser / Người phê duyệt

Administrator / Quản trị viên

User Specimen Signature

/ Chữ ký mẫu của Người dùng

Email Address / Địa chỉ email

(This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động

(This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

User 3 Details / Thông tin về Người dùng 3

Name / Tên

(underline surname / gạch chân phần họ trong họ tên)

ID/Passport/FIN / CMND/Hộ chiếu/Số đăng ký người nước ngoài (default ID / ID mặc định)

Country of Issuance / Quốc gia cấp

Existing User ID/Tên đăng nhập hiện tại

(min 8 characters with no space or special character / tối thiểu 8 ký tự không có dấu cách hoặc ký tự đặc biệt)

Roles / Vai trò

(please tick where applicable / Vui lòng đánh dấu vào các ô phù hợp)

Enquirer / Người truy vấn

Maker / Người thực hiện

Authoriser / Người phê duyệt

Administrator / Quản trị viên

User Specimen Signature

/ Chữ ký mẫu của Người dùng

Email Address / Địa chỉ email

(This is required to receive BIBPlus Email notifications/Phải điền phần này để nhận email thông báo BIBPlus)

Mobile No. / Số điện thoại di động

(This is required to receive BIBPlus SMS notifications/Phải điền phần này để nhận tin nhắn SMS thông báo BIBPlus)

Authorised Person(s) / Approved Person(s) / Người được ủy quyền/Người phê duyệt

Name / Tên

Signature / Chữ ký

Name / Tên

Signature / Chữ ký

Date / Ngày

Date / Ngày
